

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น ถวายพระพรชัยมงคลไปยังสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งตองกา ในโอกาสวันคล้ายวันพระราชสมภพของ สมเด็จพระราชาธิบดีแห่งตองกา ซึ่งตรงกับวันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๖๖ ดังนี้

His Majesty King Tupou VI of Tonga,

Nuku'alofa.

On the auspicious occasion of Your Majesty's Birthday Anniversary, may I extend my sincere felicitations and best wishes for the good health and happiness of Your Majesty as well as for the well-being and prosperity of the Kingdom of Tonga and her people.

Over some three decades, Thailand and the Kingdom of Tonga have always enjoyed smooth friendly relations with deep mutual understanding and respect. I firmly believe that our two countries will explore more opportunities in broadening our cooperation, especially in economic and development areas, both bilaterally and in the regional context, bringing greater benefits for our two countries in the years ahead.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

สมเด็จพระราชาธิบดีทูโปที่ ๖ แห่งตองกา
กรุงนูกัวโลฟา

ในโอกาสอันเป็นมงคลแห่งวันคล้ายวันพระราชสมภพของฝ่าพระบาท หม่อมฉัน
ขอถวายพระพรชัยมงคลและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อฝ่าพระบาททรงมีพระพลานามัยสมบูรณ์
และทรงพระเกษมสำราญ ทั้งเพื่อความผาสุกรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวตองกา

เป็นเวลาเกือบสามทศวรรษที่ประเทศไทยและราชอาณาจักรตองกามีสัมพันธไมตรี
อันราบรื่นเสมอมา บนพื้นฐานของความเข้าใจและความเคารพยกย่องซึ่งกันและกัน หม่อมฉันเชื่อเป็นอย่างยิ่งว่า
ประเทศของเราทั้งสองจะแสวงหาโอกาสในการขยายความร่วมมือ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านเศรษฐกิจ
และการพัฒนา ทั้งในระดับทวิภาคีและบริบทภูมิภาค อันจะนำพาประโยชน์สุขเป็นอเนกประการมาสู่ประเทศ
และประชาชนทั้งสองฝ่ายในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว